

# BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2016**

**VIETNAMIEN**

**VENDREDI 17 JUIN 2016**

---

**LANGUE VIVANTE 1**

Séries : **Hôtellerie, STI2D, STD2A, STL, ST2S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** –  
coefficient **2**

Série **STMG** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient **3**

---

**Le candidat traitera, dans la langue étrangère, l'ensemble des questions de l'épreuve pour laquelle il compose.**

*L'usage des dictionnaires et des calculatrices électroniques est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Lisez les deux textes suivants :

Texte 1 :

### *Hóa thân thành du khách để học ngoại ngữ*

Đó là trường hợp của 500 học sinh khối 4 và 5 (thuộc các trường tiểu học trên địa bàn quận 1, TP.HCM) tại Ngày hội các môn học ngoại ngữ cấp tiểu học, do Phòng GD-ĐT quận 1 tổ chức sáng 22-1.

5 Các học sinh đã hóa thân thành những du khách, cầm trong tay “hộ chiếu” đi du lịch nhằm tìm hiểu về văn hóa, con người các nước trên thế giới.

Mỗi học sinh viếng thăm năm trạm: Anh, Mỹ, Úc, Pháp, Hong Kong, mỗi trạm có hai gian hàng: một gian hàng dành cho học sinh chương trình tiếng Anh tăng cường (yêu cầu về ngoại ngữ cao hơn) và một gian hàng dành cho học sinh không chuyên ngoại ngữ.

Tại mỗi gian hàng, học sinh tham gia trò chơi để vượt qua thử thách. Như trạm dừng chân ở nước Anh: học sinh chương trình tiếng Anh tăng cường được phát một tờ giấy có bốn hình ảnh tiêu biểu về văn hóa Anh, rồi dùng ngôn ngữ, điệu bộ để giải thích, giúp đồng đội mình đoán đúng từ khóa giám khảo đưa ra; học sinh không chuyên ngoại ngữ thì giải ô chữ, tìm từ khóa về văn hóa, ẩm thực, địa danh nổi tiếng... của nước Anh.

Ở trạm dừng chân nước Mỹ: giám khảo nói về một vấn đề nào đó, học sinh chuyên sẽ đoán từ khóa, phân loại từ khóa và đặt câu hoàn chỉnh với từ khóa ấy; học sinh không chuyên ngoại ngữ sẽ lấy một quả bóng có chữ đã dán sẵn trên quả bóng, phân loại từ và ném quả bóng vào đúng rổ quy định.

Với trạm dừng chân nước Úc: học sinh chuyên sẽ nhận một bài đọc trong hai phút, rồi bốc thăm và trả lời câu hỏi, tìm từ đúng/sai, điền vào chỗ trống; học sinh không chuyên ngoại ngữ thì nhảy bao bố và chuyền cho đồng đội, nhặt chữ cái, ráp vào những chỗ trống cho phù hợp...

25 Ngoài ra, tại ngày hội còn có chương trình thi hùng biện về thế giới tương lai, đất nước và ước mơ của em; thi biểu diễn văn nghệ thể hiện nét văn hóa đặc trưng của các nước...

Theo Tuổi Trẻ Online (21/01/2016)

## Texte 2 :

### *Dạy tiếng Nhật cho học sinh tiểu học từ năm 2016*

**Sẽ có 3 trường tiểu học ở Hà Nội thí điểm giảng dạy tiếng Nhật như ngoại ngữ thứ nhất cho học sinh, từ năm học 2016-2017.**

5 Đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam cho biết, cơ quan này và Bộ Giáo dục và Đào tạo Việt Nam đã thống nhất trao đổi về việc đưa giáo dục tiếng Nhật vào các trường tiểu học, trung học cơ sở và trung học phổ thông của Việt Nam.

10 Hai bên thống nhất sẽ phối hợp thực hiện mục tiêu giảng dạy tiếng Nhật như một môn ngoại ngữ thứ nhất từ lớp 3 của bậc tiểu học trong khuôn khổ của "Đề án dạy và học ngoại ngữ trong hệ thống giáo dục quốc dân giai đoạn 2008-2020" (Đề án ngoại ngữ quốc gia 2020) do Chính phủ Việt Nam tiến hành.

Cụ thể, từ năm học 2016-2017 sẽ có 3 trường tiểu học ở Hà Nội thí điểm giảng dạy tiếng Nhật (dự kiến mỗi trường có 2 lớp). Trên cơ sở kết quả đạt được, hai bên sẽ xem xét lần lượt mở rộng các lớp tiếng Nhật trên nhiều tỉnh thành khác.

15 Theo Đại sứ quán Nhật Bản, việc đưa tiếng Nhật vào giảng dạy ở bậc tiểu học trên thế giới không nhiều. Việt Nam là nước thí điểm đầu tiên ở khu vực Đông Nam Á. Từ năm 2003, tiếng Nhật đã được đưa vào giảng dạy tại các trường trung học cơ sở của Việt Nam. Hiện có khoảng 46.000 người học tiếng Nhật tại đất nước hình chữ S, số liệu khảo sát của Cơ quan giáo dục tiếng Nhật năm 2012.

**Theo Cam Nang Gia Dinh Online (04/03/2016)**

## TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

### I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

**Anh/chị hãy trả lời những câu hỏi sau bằng tiếng Việt :**

1. Hãy nêu ra chủ đề chung của hai bài khóa trên. (2 points)
2. Trong bài khóa thứ nhất, hãy nêu ngắn gọn những hoạt động mà các học sinh tiểu học được tham gia trong Ngày hội các môn học ngoại ngữ. (2 points)
3. Những hoạt động này được tổ chức một cách đồng đều cho tất cả các học sinh tham gia, đúng hay sai ? (1 point)
4. Trong bài khóa thứ hai, việc đưa tiếng Nhật vào giảng dạy liên quan đến đối tượng nào, diễn ra ở đâu và vào thời gian nào ? (2 points)
5. Tại sao có thể nói đây mới chỉ là một chương trình mang tính chất thí điểm ? (1 point)
6. Hãy nêu ra hai điểm đặc biệt của chương trình thí điểm này trong bối cảnh Việt Nam. (2 points)

### II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

**Les candidats traitent la question en 180 mots minimum.**

Với việc đưa tiếng Nhật vào giảng dạy thí điểm như ngoại ngữ thứ nhất ở cấp tiểu học, tiếng Anh không còn chiếm vị trí số một trong các ngoại ngữ bắt buộc mà học sinh phải học. Anh/chị nghĩ gì về điều này ?